

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1953-1954.

SÉANCE DU 24 NOVEMBRE 1953.

Projet de loi relatif aux pensions des ouvriers.

AMENDEMENTS PROPOSÉS
PAR M. H. GLINEUR.

ART. 2.

A la cinquième ligne, ajouter après le mot « pension » les mots « de vieillesse ».

Justification.

Il s'agit ici d'éviter toute confusion en même temps que d'apporter toute la précision nécessaire, quant aux non-bénéficiaires de la présente loi.

* *

ART. 4.

A. — Remplacer le 1^o par le texte suivant :

« de la moyenne générale des rémunérations réelles et fictives de l'ensemble des travailleurs, afférente à l'année précédent l'admission à la pension de vieillesse ou de la pension de veuve. »

B. — Remplacer le 2^o par le texte ci-après :

« Les rémunérations fictives ne pourraient être inférieures aux rémunérations que le travailleur eût proméritées s'il avait été occupé à temps plein dans les mêmes conditions de qualification et de rémunération que celles dont il

R. A 4698.

Voir :

Documents du Sénat :

428 (Session de 1952-1953) : Projet transmis par la Chambre des Représentants;

36 (Session de 1953-1954) : Rapport.

BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 1953-1954.

VERGADERING VAN 24 NOVEMBER 1953.

Wetsontwerp betreffende de arbeiderspensioenen.

AMENDEMENTEN VOORGESTELD
DOOR DE H. GLINEUR.

ART. 2.

Op de vijfde regel van dit artikel, het woord « pensioenstelsel » te vervangen door het woord « ouderdomspensioenstelsel ».

Verantwoording.

Het komt er op aan alle verwarring te voorkomen en tevens zeer nauwkeurig te bepalen wie niet onder deze wet vallen.

* *

ART. 4.

A. — Het 1^o te vervangen als volgt :

« Het algemene gemiddelde van de werkelijke en fictieve lonen der gezamenlijke werknemers over het jaar, dat aan de toekenning van het ouderdoms- of weduwnpensioen voorafgaat. »

B. — Het 2^o te vervangen als volgt :

« De fictieve lonen mogen niet lager zijn dan de lonen die de werknemer zou hebben verdiend indien hij de gehele tijd had gewerkt onder dezelfde kwalificatie- en loonvoorwaarden als hij vóór de periode van inactiviteit genoot. De bruto- en de fictieve lonen

R. A 4698.

Zie :

Gedr. Stukken van de Senaat :

428 (Zitting 1952-1953) : Ontwerp overgemaakt door de Kamer der Volksvertegenwoordigers;

36 (Zitting 1953-1954) : Verslag.

jouissait avant la période d'inactivité. Les rémunérations brutes et fictives sont adaptées chaque année dans le rapport des moyennes générales des rémunérations selon les modalités que le Roi détermine. »

Justification.

Ces deux amendements se justifient dans ce sens, qu'ils tendent à définir dans la loi ce qu'il convient d'entendre par rémunérations fictives correspondant aux périodes d'inactivité. Il ne faut pas que le travailleur, par suite de circonstances indépendantes de sa volonté, par exemple en cas de chômage involontaire, perde le bénéfice d'une qualification chèrement acquise, parce que le régime économique actuel lui refuse le droit au travail. Les longues périodes de chômage engendrées par les crises économiques exposent le travailleur soit à l'inactivité totale et permanente, soit à l'exercice d'une profession sensiblement moins rémunératrice.

En ce qui concerne l'adaptation des rémunérations, il importe d'en préciser le principe dans la loi : il est équitable que le montant des rémunérations brutes et fictives inscrites au compte individuel du travailleur soit redressé annuellement en le multipliant par le rapport des moyennes générales successives des rémunérations afférentes à deux exercices consécutifs.

* *

ART. 6.

Ajouter *in fine* l'alinéa suivant :

« Les taux fixés aux articles 20, 29 et 34 de la présente loi sont rattachés à l'index 400. Ils seront augmentés de deux et demi pour cent par tranches de 10 points de l'index des prix de détail au-dessus de 400.

» L'augmentation à en résulter sera appliquée à partir du 1^{er} du mois qui suivra celui auquel se rapporte l'index donnant lieu à augmentation ».

* *

ART. 8.

Supprimer les trois dernières lignes du premier alinéa.

Justification.

Ces trois lignes sont nettement restrictives à l'égard de ce qui existe actuellement en matière de pension de vieillesse.

worden elk jaar in verhouding tot de algemene gemiddelden van de lonen aangepast, volgens door de Koning te bepalen modaliteiten. »

Verantwoording.

Deze twee amendementen zijn in die zin te verantwoorden, dat zij in de wet moeten bepalen wat er moet worden verstaan onder fictieve lonen over een periode van inactiviteit. Het mag niet zijn dat ingevolge buiten zijn wil liggende omstandigheden, bv. ingeval van onvrijwillige werkloosheid, de werknemer het voordeel verliest van een moeizaam verworven kwalificatie, omdat het huidig economisch stelsel hem het recht op arbeid onttrekt. De lange perioden van werkloosheid als gevolg van economische crises stellen de werknemer bloot hetzij aan totale en blijvende inactiviteit, hetzij aan de uitoefening van een beroep dat veel minder lonend is.

Wat betreft de aanpassing van de lonen, dient men het beginsel ervan in de wet nader te bepalen : het is billijk dat het bedrag der op de individuele rekening van de werknemer aangetekende bruto- en fictieve lonen jaarlijks verbeterd wordt door het te vermenigvuldigen met de verhouding tussen de achtereenvolgende algemene gemiddelden van de lonen over twee opeenvolgende dienstjaren.

* *

ART. 6.

In fine van dit artikel een lid toe te voegen, luidende :

« De in de artikelen 20, 29 en 34 van deze wet vastgestelde bedragen worden aan het indexcijfer 400 verbonden. Zij zullen met 2,5 % verhoogd worden per 10 punten van het indexcijfer van de kleinhandelsprijzen boven 400.

» De verhoging die daaruit zal voortvloeien wordt toegepast vanaf de 1^e van de maand na die waarop het die tot de verhoging aanleiding gevende indexcijfer betrekking heeft. »

* *

ART. 8.

De drie laatste regels van het eerste lid te doen vervallen.

Verantwoording.

Deze drie regels brengen klaarblijkelijk een beperking in hetgeen thans inzake ouderdomspensioenen bestaat.

Quelles indemnités de chômage vise-t-on à ce propos, puisque après 65 ans, le travailleur est exclu du droit aux indemnités ? Il en est de même pour les indemnités de maladie puisque après 65 ans, il ne peut plus bénéficier des avantages de la sécurité sociale. Et quelles sont les indemnités d'invalides visées, pour ne plus garantir le droit à la pension ?

C'est là une source d'abus gouvernementale qu'il est indispensable d'extirper de la loi.

* * *

ART. 12.

Remplacer le texte par les dispositions suivantes :

« La pension de vieillesse prend cours à partir de 60 ans pour un homme et de 55 ans pour une femme.

» Toutefois, l'âge de la pension est abaissé d'un an par période de cinq années de travail effectué dans un métier pénible, ou dangereux, ou insalubre.

» Le Roi détermine les métiers pénibles, dangereux et insalubres auxquels s'applique l'alinéa précédent, sur avis des Commissions paritaires compétentes. »

Justification.

La fixation de l'âge de la pension à 60 ans pour les hommes et à 55 ans pour les femmes se justifie pour des raisons d'ordre économique et d'ordre moral.

Il est notoire et il est prouvé médicalement que la force de travail de l'ouvrier décline rapidement à partir de 50 ans : elle est réduite dans une mesure considérable à partir de 60 ans pour les hommes, de 55 ans pour les femmes.

D'autre part, en raison des crises économiques, les vieux grossissent la masse des chômeurs complets, inaptes au travail ou difficilement placables. Au point de vue financier, la proposition consiste donc en un simple déplacement des charges correspondantes du secteur chômage au secteur pensions : elle répond d'ailleurs à des revendications posées par les organisations syndicales soucieuses de sauvegarder les intérêts des travailleurs physiquement aptes au travail.

D'ailleurs, en 1936, le principe de la nécessité de porter la pension à 60 ans, avait été admis par tous les partis politiques, représentés au Parlement.

La mesure proposée, s'impose également au point de vue moral, puisque la durée moyenne de vie d'un travailleur occupé à partir de l'âge de 15 ans, se situe en moyenne vers les 50 ans.

Encore faut-il souligner que cette moyenne n'est pas atteinte par les travailleurs occupés dans des industries insalubres ou dangereuses. C'est pour-

Welke werkloosheidsvergoedingen bedoelt men hier, vermits de arbeider na 65 jaar het recht op deze vergoedingen verliest ? Hetzelfde geldt voor de ziektevergoedingen, vermits hij na 65 jaar de voordelen van de maatschappelijke zekerheid niet meer kan genieten. En welke zijn de bedoelde invaliditeitsvergoedingen waarop men zich beroept om het recht op pensioen niet meer te waarborgen ?

Dit is voor de Regering een bron van misbruiken, die uit de wet moet worden verwijderd.

* * *

ART. 12.

Dit artikel te vervangen als volgt :

« Het ouderdomspensioen gaat in vanaf 60 jaar voor een man en vanaf 55 jaar voor een vrouw.

» De pensioenleeftijd wordt echter met een jaar verlaagd voor elke tijdspanne van vijf jaar arbeid in een moeilijk, of gevaarlijk, of ongezond beroep.

» Na voorafgaand advies van de bevoegde paritaire commissies, bepaalt de Koning de als moeilijk, gevaarlijk en ongezond te beschouwen beroepen waarop het voorgaande lid toepasselijk is. »

Verantwoording.

De vaststelling van de leeftijd der oppensioensstelling op 60 jaar voor de mannen en op 55 jaar voor de vrouwen is gerechtvaardigd om redenen van economische en vooral van morele aard.

Het is alom bekend en het wordt door de geneeskunde bevestigd, dat de werkkraft van de arbeider snel daalt vanaf 50 jaar; die vermindering is aanzienlijk vanaf 60 jaar voor de mannen en vanaf 55 jaar voor de vrouwen.

Wegens de economische crises, anderzijds, dikken de oude arbeiders de massa aan der volledig werklozen, die arbeidsongeschikt of moeilijk te plaatsen zijn. In financieel opzicht bestaat het voorstel bijgevolg in een eenvoudige verplaatsing der overeenstemmende lasten van de sector werkloosheid naar de sector pensioenen; het beantwoordt overigens aan de eisen der vakverenigingen die bezorgd zijn om de vrijwaring van de belangen der lichamelijk tot werken geschikte arbeiders.

In 1936 hebben al de in het Parlement vertegenwoordigde politieke partijen trouwens aanvaard dat het principieel noodzakelijk was het pensioen op 60-jarige leeftijd te doen ingaan.

De voorgestelde maatregel is eveneens moreel geboden, vermits de gemiddelde levensduur van een sedert de leeftijd van 15 jaar tewerkgestelde arbeider gemiddeld 50 jaar is.

Bovendien is het van belang te onderstrepen, dat dit gemiddelde niet wordt bereikt door de arbeiders die werkzaam zijn in schadelijke of

quoi, notre amendement apporte un correctif en faveur des travailleurs, qui de par la nature de leur activité, subissent une usure prématurée, comme c'est le cas lorsqu'ils sont occupés dans des industries insalubres ou dangereuses.

Nous pensons qu'il doit appartenir aux commissions paritaires compétentes de définir ces industries et ces occupations.

* *

ART. 13.

1. A la première ligne du 1^o, remplacer le mot « civile » par « de travail ».

2. Au deuxième alinéa du 1^o, remplacer « 1/45 » par « 1/40 » et « 1/40 » par « 1/35 ».

3. Ajouter au 1^o, un troisième alinéa, libellé comme suit :

« Lorsque l'âge de la pension est abaissé, par application de l'article 12, 3^e alinéa, les diviseurs des quotités 1/40 et 1/35 sont diminués dans les mêmes proportions. »

4. Remplacer le 2^o, par les dispositions suivantes :

2^o « à la moyenne générale des rémunérations visées au même article.

» Cette moyenne intervient à raison de 75 p. c. pour tous les travailleurs. »

Justification.

Le premier point de notre proposition d'amendement vise à mettre cette disposition en harmonie avec notre amendement visant l'article 12.

Le deuxième point a pour but de maintenir au profit des ouvriers pensionnés un niveau de vie, sensiblement égal à celui qu'ils avaient en période d'activité et de tendre à élever la situation des anciens travailleurs du secteur privé jusqu'au niveau des anciens travailleurs du secteur public. A rémunérations égales, l'ouvrier et l'agent des services publics doivent pouvoir jouir des mêmes droits à une pension décente.

D'autre part, à des taux de cotisations uniformes doivent correspondre, en toute équité, des taux de pensions uniformes; c'est pourquoi, il ne convient pas de pénaliser sous forme d'une réduction du taux de la pension, l'épouse salariée d'un travailleur salarié, ou encore le travailleur isolé, en vertu du principe qu'à travail égal doit correspondre un salaire égal et des droits égaux à la pension.

* *

gevaarlijke nijverheidsinrichtingen. Daarom brengt ons amendement een verbetering aan ten voordele van de arbeiders die, ingevolge de aard van hun bezigheid, vroegtijdig oud worden, zoals het geval is wanneer zij een ongezond of gevaarlijk beroep uitoefenen.

Het moet o. i. de taak van de bevoegde paritaire commissies zijn deze nijverheidsinrichtingen en dit werk te bepalen.

* *

ART. 13.

1. Op de eerste regel onder 1^o, het woord « kalenderjaren » te vervangen door « arbeidsjaren ».

2. In het tweede lid onder 1^o, « 1/45^{ste} » te vervangen door « 1/40^{ste} » en « 1/40^{ste} » door « 1/35^{ste} ».

3. Aan 1^o een derde lid toe te voegen luidende :

« Wanneer de pensioenleeftijd met een jaar verlaagd wordt, ter uitvoering van artikel 12, 3^e lid, worden de noemers van de breuken 1/40 en 1/35 in dezelfde verhouding verminderd. »

4. Het 2^o te vervangen als volgt :

2^o « het algemeen gemiddelde van de in hetzelfde artikel bedoelde lonen. »

« Dit gemiddelde wordt in aanmerking genomen naar rato van 75 t. h. voor alle werknemers. »

Verantwoording.

Het eerste punt van het voorgestelde amendement strekt er toe deze bepaling in overeenstemming te brengen met ons amendement bij artikel 12.

Het tweede heeft ten doel ten behoeve van de gepensioneerde arbeiders ongeveer de levensstandaard te handhaven, die zij genoten tijdens hun arbeidsperiode, en streeft er naar de toestand van de gewezen werknemers uit de private sector op te voeren tot het peil van die der gewezen werknemers uit de openbare sector. Bij gelijke bezoldiging moeten de arbeiders en het personeel der openbare diensten ook dezelfde rechten hebben op een behoorlijk pensioen.

Overigens vereist de billijkheid dat aan gelijke bijdragelast gelijke pensioenbedragen zouden beantwoorden; daarom past het niet de loontrekkende echtgenote van een loontrekkend of een alleenstaand werknemer te beboeten met een vermindering van het pensioenbedrag, zulks krachtens het beginsel dat gelijk werk recht geeft op gelijk loon en op gelijke aanspraken op pensioen.

* *

ART. 14.

1. Au premier alinéa, remplacer les chiffres « 45 années » par « 40 années » et « 40 années » par « 35 années ».

2. Supprimer le deuxième alinéa.

3. Au troisième alinéa, supprimer les mots : « sans que soit opérée l'adaptation prévue à l'article 4 ».

* *

ART. 15.

Supprimer cet article.

Justification.

La pension est un droit *acquis* par les versements des travailleurs. Il est inadmissible que le taux de celle-ci soit diminué en fonction d'autres misères (accidents de travail, maladies professionnelles) frappant l'intéressé.

C'est une mesure foncièrement restrictive sur toute la législation des pensions de vieillesse qui a existé jusqu'à présent.

* *

ART. 18.

Remplacer cet article par les dispositions suivantes :

« Les périodes d'inactivité, par suite de chômage involontaire, de maladie, d'invalidité, d'accidents de travail, d'appel ou de rappel sous les armes, d'emprisonnement par l'ennemi ou de vie clandestine sous l'occupation ennemie, sont assimilées aux périodes d'activité selon des modalités que le Roi détermine. »

Justification.

Il importe que les périodes d'inactivité soient définies par la loi, dans tous les cas de force majeure. La prise en considération des périodes d'emprisonnement par l'ennemi et de la vie clandestine sous l'occupation, permettra de régler de nombreuses situations laissées en suspens à l'heure actuelle.

* *

ART. 20.

1. Remplacer les alinéas 1 à 6 de cet article comme suit :

« Le travailleur visé à l'article 16, bénéficie d'une pension de vieillesse dont le montant annuel est fixé à 30.000 francs ou à 22.500 francs selon qu'il a son épouse à charge ou non. »

ART. 14.

1. In het eerste lid, de woorden « 45 jaar » te vervangen door « 40 jaar » en « 40 jaar » door « 35 jaar ».

2. Het tweede lid te doen vervallen.

3. In het derde lid, de woorden « zonder de in artikel 4 bedoelde aanpassing toe te passen » te doen vervallen.

* *

ART. 15.

Dit artikel te doen vervallen.

Verantwoording.

Het pensioen is een recht dat door de stortingen van de werknemers is *verkrege*n. Het is onaanvaardbaar het bedrag er van te verminderen wegens andere ongelukken (arbeidsongevallen, beroepsziekten) die de belanghebbende getroffen hebben.

Het is een kennelijk restrictieve maatregel in de gehele wetgeving op de ouderdomspensioenen, die tot heden toe heeft bestaan.

* *

ART. 18.

Dit artikel te vervangen als volgt :

« De perioden van inactiviteit ingevolge onvrijwillige werkloosheid, ziekte, invaliditeit, arbeidsongeval, oproeping of wederoproeping onder de wapens, gevangenzetting door de vijand of clandestien bestaan onder de vijandelijke bezetting worden met arbeidsperioden gelijkgesteld volgens modaliteiten die de Koning bepaalt. »

Verantwoording.

Het is geboden dat de perioden van inactiviteit in de wet zouden worden bepaald voor al de gevallen van overmacht. Door de perioden van gevangenzetting door de vijand en van het clandestien bestaan onder de bezetting in aanmerking te nemen zal het mogelijk zijn talrijke gevallen te regelen, die thans nog hangend zijn.

* *

ART. 20.

1. De eerste zes leden van dit artikel te wijzigen als volgt :

« De werknemer, bedoeld in artikel 16, geniet een ouderdomspensioen, waarvan het jaarlijks bedrag is vastgesteld op 30.000 of 22.500 frank, naargelang hij zijn echtgenote al dan niet ten laste heeft. »

2. Remplacer la première phrase du septième alinéa par les dispositions suivantes :

« Toutefois, lorsque le travailleur est marié et que chacun des conjoints satisfait aux prescriptions de l'article 17, le montant de la pension de vieillesse de chacun d'eux est fixé ou ramené à 22.500 francs. »

*
* *

ART. 21.

1. Au deuxième alinéa du 2^o, remplacer les mots « d'années civiles » par « d'années de travail » et les chiffres « 45 » par « 40 » et « 40 » par « 35 ».

2. Ajouter ce qui suit à la fin du même alinéa.

« sans préjudice de l'application de l'article 13, 1^o, 3^e alinéa. »

Justification.

Les mêmes raisons que nous avons soulignées pour notre amendement à l'article 14.

*
* *

ART. 23.

1. Modifier le premier alinéa, comme suit :

« La pension de veuve prend cours à l'âge de 55 ans. »

2. Supprimer le deuxième alinéa.

Justification.

Notre amendement est conforme aux dispositions de l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 organisant la sécurité sociale, dont l'exposé des motifs souligne que :

« Quant aux veuves, la pension normale acquise à 55 ans pourra être complétée jusqu'à atteindre un quart du salaire usuel. »

Pour des motifs déjà invoqués, il ne convient pas d'obliger la femme de 55 ans à un travail rémunéré, qu'elle soit veuve de salarié ou ancienne salariée elle-même.

*
* *

2. De eerste volzin van het zevende lid te wijzigen als volgt :

« Wanneer de werknemer gehuwd is en ieder der echtgenoten aan het bepaalde in artikel 17 voldoet, wordt het bedrag van ieders ouderdomspensioen evenwel vastgesteld op of verminderd tot 22.500 fr. »

*
* *

ART. 21.

1. In het tweede lid onder 2^o het woord « kalenderjaren » te vervangen door « arbeidsjaren », het getal « 45 » door « 40 » en het getal « 40 » door « 35 ».

2. Hetzelfde lid aan te vullen als volgt :

« onverminderd de toepassing van artikel 13, 1^o, 3^{de} lid ».

Verantwoording.

Hier gelden dezelfde redenen als voor ons amendement bij artikel 14.

*
* *

ART. 23.

1. Het eerste lid te wijzigen als volgt :

« Het weduwenpensioen gaat in op 55-jarige leeftijd. »

2. Het tweede lid te doen vervallen.

Verantwoording.

Ons amendement stemt overeen met de bepalingen der besluitwet van 28 December 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid, waar, in de memorie van toelichting, wordt aangestipt :

« Wat de weduwen betreft, zal het normale pensioen, op 55 jaar, aangevuld kunnen worden tot een vierde van het gebruikelijke loon. »

Om de reeds aangehaalde redenen past het niet de vrouw op 55-jarige leeftijd te verplichten bezoldigde arbeid te leveren, om het even of zij weduwe van een loontrekkende of zelf gewezen loontrekkende is.

*
* *

ART. 25.

Remplacer le texte de cet article par les dispositions suivantes :

» La pension de veuve est égale aux deux tiers de la pension de vieillesse du mari.

» Si le mari n'est pas bénéficiaire d'une pension de vieillesse au moment de son décès, la pension de veuve est calculée proportionnellement :

» 1^o au nombre d'années de travail postérieures à l'entrée en vigueur de la présente loi, au cours desquelles se situe la carrière du mari défunt et au nombre d'années pendant lesquelles la veuve a bénéficié de l'allocation de veuve.

» Chaque année intervient à raison de 1/35^{me}.

» 2^o à la moyenne générale des rémunérations.

» Cette moyenne intervient à raison de 50 %.

» La pension de veuve ne peut être inférieure à un montant équivalant à la rente de veuve calculée d'après des tarifs que le Roi détermine, en se basant sur une cotisation égale à 5,50 % des rémunérations brutes et fictives du mari. »

Justification.

Le décès du mari n'entraîne pas la réduction des dépenses de la veuve à concurrence de 50 % puisque les dépenses communes du ménage, telles que le loyer, le chauffage, l'éclairage, etc. subsistent, et que ces dépenses sont de l'ordre de 33 % du budget du ménage. Il convient donc de fixer le taux de la pension de la veuve, soit au 2/3 de la pension du mari, soit à 50 % de la rémunération.

Ces dispositions tendent à accorder une pension complète à la veuve de l'ouvrier qui a été occupé de façon ininterrompue depuis l'âge de 20 ans jusqu'à son décès.

* *

ART. 27.

Supprimer cet article.

Justification.

Mêmes raisons que celles données pour notre amendement à l'article 15.

* *

ART. 29.

Remplacer « 13.000 » par « 20.000 ».

ART. 25.

De tekst van dit artikel te vervangen als volgt :

« Het weduwenpensioen is gelijk aan twee derde van het ouderdomspensioen van de man.

» Indien de man geen ouderdomspensioen geniet op het ogenblik van zijn overlijden, wordt het weduwenpensioen berekend in verhouding tot :

» 1^o het aantal kalenderjaren welke volgen op de inwerkingtreding van deze wet en waarover de loopbaan van de overleden man zich uitstrekt, alsmede het aantal jaren tijdens welke de weduwe een weduwentoelage genoten heeft.

» Elk jaar wordt in aanmerking genomen naar rato van 1/35^{ste}.

» 2^o het jaarlijks gemiddelde van de lonen.

» Dit gemiddelde wordt in aanmerking genomen naar rato van 50 %.

» Het weduwenpensioen mag niet minder belopen dan het bedrag gelijkwaardig aan de weduwenrente, berekend volgens de door de Koning te bepalen tarieven op basis van een bijdrage gelijk aan 5,50 % van de bruto- en fictieve lonen van de man. »

Verantwoording.

Uit het overlijden van de man vloeit voor de weduwe geen vermindering der uitgaven tot een beloop van 50 % voort, aangezien de gemeenschappelijke uitgaven van het gezin, zoals huur, verwarming, verlichting, enz. blijven voortbestaan, en aangezien deze uitgaven 33 % van een gezinsbegroting uitmaken. Het past dus het bedrag van het weduwepensioen vast te stellen, hetzij op 2/3 van het pensioen van de man, hetzij op 50 % van het loon.

Die bepalingen strekken er toe een volledig pensioen te verlenen aan de weduwe van een arbeider die van de leeftijd van 20 jaar tot bij zijn overlijden ononderbroken heeft gewerkt.

* *

ART. 27.

Dit artikel te doen vervallen.

Verantwoording.

Dezelfde redenen als die waarop ons amendement bij artikel 15 steunt.

* *

ART. 29.

« 13.000 » te vervangen door « 20.000 ».

Justification.

Les motifs qui valent pour les pensions futures de veuves valent également pour les pensions immédiates de veuves.

* *

ART. 33.

1. A la première ligne de cet article, remplacer « 60 » par « 55 ».

2. A partir de la fin de la troisième ligne, supprimer le membre de phrase suivant :
« décédé une année au moins après la date d'entrée en vigueur de la présente loi. »

Justification.

L'article 33 du projet exclut du bénéfice de l'allocation de veuve, les femmes dont le mari est décédé avant l'entrée en vigueur de la loi, ou qui viendrait à décéder dans l'année d'entrée en vigueur de celle-ci. En d'autres termes, des dispositions transitoires font défaut en ce qui concerne cette catégorie de bénéficiaires. Cette mesure injuste est en discordance avec les principes qui doivent guider le législateur en matière de pensions.

L'amendement proposé remédie à cette situation.

* *

ART. 34.

1. A la deuxième ligne :

Remplacer « 25 % » par « 50 % ».

2. *In fine* supprimer les mots :

« sans que soit opérée l'adaptation prévue à l'article 4. »

3. Ajouter un alinéa libellé comme suit :

« Si le mari est décédé avant l'entrée en vigueur de la présente loi, le montant annuel de l'allocation de veuve est fixé à 20.000 francs. »

Justification.

Les mêmes raisons que nous avons données pour nos amendements aux articles 14, 21 et 25.

* *

Verantwoording.

De redenen voor de toekomstige weduwenpensioenen gelden ook voor de weduwenpensioenen die onmiddellijk ingaan.

* *

ART. 33.

1. Op de eerste regel van dit artikel « 60 » te vervangen door « 55 ».

2. De zinsnede : « ten minste één jaar na de datum van inwerkingtreding van deze wet overleden », welke op het einde van de derde regel begint, te doen vervallen.

Verantwoording.

Bij artikel 33 van het wetsontwerp wordt het genot van de weduwentolage ontzegd aan de vrouwen, wier man vóór de inwerkingtreding van de wet overleden is, of binnen een jaar na de inwerkingtreding er van komt te overlijden. Met andere woorden, er is een gemis van overgangsbepalingen betreffende deze categorie van pensioengerechtigden. Dergelijke onrechtvaardige maatregel druist in tegen de beginselen die de wetgever zou moeten huldigen in zake pensioenen.

Het voorgesteld amendement verhelpt die toestand.

* *

ART. 34.

1. Op de tweede regel :

« 25 % » te vervangen door « 50 % ».

2. *In fine* te doen vervallen de woorden :

« zonder de in artikel 4 bedoelde aanpassing toe te passen. »

3. Een lid toe te voegen, luidende :

« Zo de man overleden is vóór de inwerkingtreding van deze wet, wordt het jaarlijks bedrag van de weduwentolage vastgesteld op 20.000 frank. »

Verantwoording.

Dezelfde redenen als voor onze amendementen bij de artikelen 14, 21 en 25.

* *

ART. 36.

A la deuxième ligne, remplacer « quinze ans » par « dix ans ».

*
* *

ART. 37.

A. En ordre principal.

Supprimer cet article.

Justification.

Pour les mêmes raisons que celles indiquées à propos des amendements aux articles 15 et 27.

B. En ordre subsidiaire.

Ajouter à la fin de cet article :

« sans préjudice des dispositions prévues par les lois de réparation des 26 août 1947 et 10 août 1948. »

Justification.

Nous référant à une déclaration de M. le Ministre du Travail et de la Prévoyance Sociale, en réunion de la Commission Sénatoriale du Travail et de la Prévoyance Sociale en date du 29 octobre 1953, il apparaissait clairement que le Gouvernement et sa majorité, rejetterait l'amendement, visant à la suppression de cet article.

C'est la raison pour laquelle nous avons déposé cet amendement subsidiaire, tendant à sauvegarder les droits acquis des victimes de la guerre et des veuves directement menacées par le contenu du texte de l'article 37.

D'autre part, ce texte est en contradiction flagrante avec l'article 52 de la loi de réparation du 26 août 1947, paragraphe 4.

Le Gouvernement n'a pas le droit d'annuler les effets d'une autre loi à l'occasion du dépôt ou de la discussion d'un projet de loi, qui n'a rien de commun avec la loi précitée.

*
* *

ART. 41.

1. Au 2^o du paragraphe *premier*, supprimer les mots : « cette part de cotisation est portée à : » ainsi que le tableau qui suit.

2. Remplacer les six premières lignes du 2^o du paragraphe 2 par ce qui suit : « 7 % du montant des rémunérations des travailleurs. »

ART. 36.

Op de tweede regel van dit artikel de woorden « vijftien jaar » te vervangen door « tien jaar ».

*
* *

ART. 37.

A. In hoofdorde.

Dit artikel te doen vervallen.

Verantwoording.

Om dezelfde redenen als die waarop de amendementen bij de artikelen 15 en 27 steunen.

B. In bijkomende orde.

Dit artikel aan te vullen als volgt :

« onverminderd het bepaalde in de wetten van 26 Augustus 1947 en 10 Augustus 1948 op de vergoedingspensioenen ».

Verantwoording.

Uit een verklaring van de heer Minister van Arbeid en Sociale Voorzorg, ter vergadering van de Senaatscommissie van Arbeid en Sociale Voorzorg van 29 October 1953, bleek duidelijk dat de Regering en haar meerderheid het amendement om dit artikel op te heffen, zouden afwijzen.

Daarom hebben wij dit subsidiair amendement ingediend tot vrijwaring van de verkregen rechten der oorlogsslachtoffers en der weduwen, die door het bepaalde in artikel 37 direct worden bedreigd.

Voorts is dit artikel in flagrante tegenspraak met artikel 52, § 4, van de wet van 26 Augustus 1947 op de vergoedingspensioenen.

De Regering heeft niet het recht de gevolgen van een wet te niet te doen, naar aanleiding van de indiening of de behandeling van een wetsontwerp, dat met die wet niets te maken heeft.

*
* *

ART. 41.

1. In § 1, onder 2^o, te doen vervallen de woorden : « Dit gedeelte van de bijdrage wordt gebracht op : ... » alsmede de daaropvolgende tabel.

2. De eerste zes regels van het 2^o van paragraaf 2 te vervangen als volgt : « 7 % van het bedrag van het loon van de werknemers ».

Justification.

Partant du principe que la pension du travailleur constitue un salaire différé, il ne convient pas d'accroître la quote-part des travailleurs dans les charges d'assurance.

Par contre, la cotisation globale de 10,5 % est nécessaire à l'entrée en vigueur d'un nouveau régime, pour assurer l'équilibre du financement du projet de loi amendé par nos propositions, compte tenu de la subvention de l'État visée à l'article 48.

* *

ART. 42.

1. A la première ligne du 1^o, remplacer « 7,50 % » par « 10,75 % ».

2. Supprimer la deuxième phrase du 1^o commençant par « ce taux est porté... ».

* *

ART. 43.

1. Supprimer le deuxième alinéa commençant par « cette cotisation... » et se terminant par « 1^{er} janvier 1956 ».

2. Remplacer le quatrième alinéa par ce qui suit :

« La cotisation de l'employeur est égale à 7 % du montant de la rémunération du travailleur. »

* *

ART. 45.

Supprimer cet article.

Justification.

Cet article est aussi restrictif des intérêts et avantages des pensionnés, car il laisse les mains libres au Gouvernement pour utiliser l'excédent du produit des cotisations, comme bon lui semble.

* *

ART. 46.

Remplacer le premier alinéa de cet article par la disposition suivante :

« L'Etat verse à l'Office National des pensions de vieillesse, une subvention égale à la moitié du montant des cotisations des travailleurs et des employeurs versées au dit Office, sans que cette subvention puisse être inférieure à deux milliards de francs par an. »

Verantwoording.

Uitgaande van het beginsel dat het pensioen van de werknemer een uitgesteld loon is, past het niet het aandeel van de werknemers in de lasten der verzekering te verhogen.

Daarentegen is, zodra het nieuwe stelsel in werking treedt, de globale bijdrage van 10,5 % nodig om het evenwicht te verzekeren in de financiering van het door onze voorstellen gewijzigde ontwerp met inachtneming van de in artikel 48 bedoelde Rijkstoelage.

* *

ART. 42.

1. Op de eerste regel, onder 1^o, « 7,5 % » te vervangen door « 10,75 % ».

2. Onder 1^o, de tweede zinsnede welke begint met « dit bedrag wordt... », te doen vervallen.

* *

ART. 43.

1. Het tweede lid, dat begint met : « Dit bedrag » en eindigt met « 1 Januari 1956 » te doen vervallen.

2. Het vierde lid te vervangen als volgt :

« De bijdrage van de werkgever is gelijk aan 7 % van het bedrag van het loon van de werknemer. »

* *

ART. 45.

Dit artikel te doen vervallen.

Verantwoording.

Ook dit artikel beperkt de belangen en voordelen van de gepensioneerden, doordat het de Regering toelaat het overschot van de opbrengst der bijdragen naar goeddunken aan te wenden.

* *

ART. 46.

Het eerste lid van dit artikel te vervangen als volgt :

« De Staat stort aan de Rijksdienst voor ouderdomspensioenen een toelage gelijk aan de helft van de aan genoemde Dienst gestorte werknemers- en werkgeversbijdragen, zonder dat bedoelde toelage minder dan twee milliard frank per jaar mag bedragen. »

Justification.

Cet amendement est conforme à la situation actuelle. Il tend à demander à l'Etat une subvention égale au tiers de la charge totale de toutes les pensions.

Les recettes globales s'élèveraient ainsi à partir de 1953 à 15 % du montant total des rémunérations, soit un accroissement de 25 % environ de la recette moyenne prévue par le projet de loi. Cette augmentation de ressources correspond à l'augmentation des charges qui résulteraient de l'adoption de l'ensemble de nos amendements.

* *

ART. 47.

Remplacer le 1^o par ce qui suit :

« 1^o pour un tiers des représentants des organisations interprofessionnelles les plus représentatives de l'ensemble des employeurs, et pour deux tiers des représentants des organisations interprofessionnelles les plus représentatives de l'ensemble des travailleurs, choisis sur des listes doubles, présentées par ces organisations. »

Justification.

Cet amendement se justifie par le fait que le nouvel organisme est avant tout un organe d'exécution de la loi et que les travailleurs sont les principaux intéressés à son bon fonctionnement.

Il convient donc qu'ils assurent une plus grande part de responsabilité de la gestion.

* *

ART. 48.

Supprimer le deuxième alinéa de cet article.

Justification.

Il importe que le nouvel organisme jouisse de la plus large autonomie, aussi en ce qui concerne les opérations financières et techniques, et ne dépende pas sous ce rapport d'un autre organisme qui, d'ailleurs, n'est pas géré paritairement dans les mêmes conditions.

* *

ART. 59.

Remplacer cet article par le texte suivant :

« La présente loi entre en vigueur le 1^{er} janvier 1952. »

Verantwoording.

Dit amendement stemt overeen met de huidige toestand. Het heeft ten doel ten laste van de Staat een toelage te vragen, die gelijk is aan een derde van de gezamenlijke last der pensioenen.

De gezamenlijke ontvangsten zouden aldus van 1953 af 15 % belopen van het totale bedrag van de lonen, dit is een vermeerdering met ongeveer 25 % van de in het wetsontwerp voorziene gemiddelde ontvangsten. Bedoelde vermeerdering van de inkomsten stemt overeen met de lastenvermeerdering, welke zou voortvloeien uit de goedkeuring van al onze amendementen.

* *

ART. 47.

Het 1^o te vervangen als volgt :

« 1^o tot beloop van een derde, vertegenwoordigers der meest representatieve interprofessionele werkgeversorganisaties en, tot beloop van twee derde, vertegenwoordigers der meest representatieve interprofessionele werknemersorganisaties, gekozen op dubbellijsten door deze organisaties voorgedragen. »

Verantwoording.

Dit amendement steunt op het feit dat het nieuwe organisme vooral een uitvoeringsorgaan van de wet is en dat de werknemers het meeste belang hebben bij de goede werking er van.

Het betaamt bijgevolg dat zij een grotere verantwoordelijkheid in het beheer zouden dragen.

* *

ART. 48.

Het tweede lid van dit artikel te doen vervallen.

Verantwoording.

Het past dat het nieuw organisme over het ruimste zelfbeheer zou beschikken, ook wat betreft de financiële en technische verrichtingen en dat het in dit opzicht niet zou afhangen van een ander organisme dat overigens geen paritair beheer onder dezelfde voorwaarden kent.

* *

ART. 59.

Dit artikel te vervangen als volgt :

« Deze wet treedt in werking op 1 Januari 1952. »

Justification.

La réforme du régime des pensions des ouvriers a subi de nombreuses années de retard.

Dès 1947, le groupe communiste a, par le dépôt d'une proposition de loi, jeté les bases d'une nouvelle réforme de structure pour le régime de pensions de vieillesse.

Fin 1949, une proposition de loi socialiste, s'inspirant des mêmes principes, fut déposée.

Et enfin arriva, en février 1952, le projet actuel du Gouvernement, qui du point de vue de la structure a aussi certaines analogies avec la proposition initiale, déposée en 1947.

Les pensionnés ne peuvent subir des préjudices, par le fait,

1^o Qu'un projet gouvernemental est seulement déposé 5 ans après la proposition initiale déposée par le groupe communiste.

2^o qu'il a fallu deux ans, pour que la Chambre et le Sénat se prononcent sur ce projet.

L'application avec effet rétroactif s'impose donc.

HENRI GLINEUR.

Verantwoording.

De hervorming van het stelsel der arbeiderspensioenen geschiedt met jaren vertraging.

Reeds in 1947 heeft de communistische groep, met een wetsvoorstel, de grondslag gelegd voor een nieuwe structuurhervorming in het stelsel der ouderdomspensioenen.

Einde 1949 is een socialistisch voorstel ingediend, waarin dezelfde beginselen waren neergelegd.

En ten slotte kwam, in Februari 1952, dit regeringsontwerp dat, structureel gezien, enigszins met het oorspronkelijk voorstel van 1947 overeenstemt.

De gepensioneerden mogen niet worden benadeeld wegens het feit :

1^o Dat pas 5 jaar na het oorspronkelijk door de communistische fractie ingediend voorstel, een regeringsontwerp is aangeboden.

2^o Dat de Kamer en de Senaat twee jaar nodig hebben gehad om zich over dat ontwerp uit te spreken.

De terugwerkende kracht is derhalve geboden.